

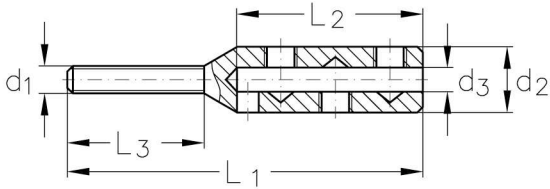
**ASS Mini-Schraubterminal**

Unsere ASS Mini-Schraubterminals sind für Seilkonstruktionen EN 12385-4 6 x 7-WSC und 6 x 19M-WSC geeignet.

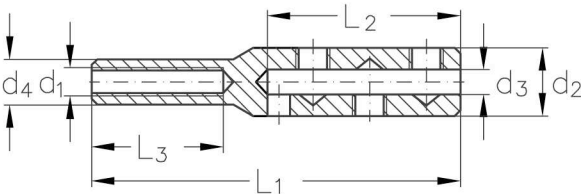
**ASS Screw terminal, Mini type**

Our ASS Screw terminals, Mini type for self assembly are suitable for rope constructions EN 12385-4 6 x 7-WSC and 6 x 19M-WSC.

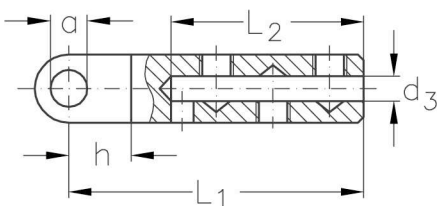
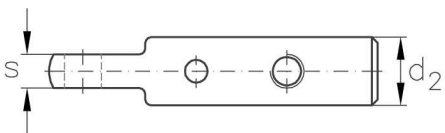
**mit Außengewinde**  
*with outside thread*



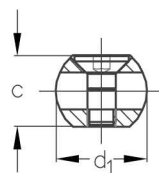
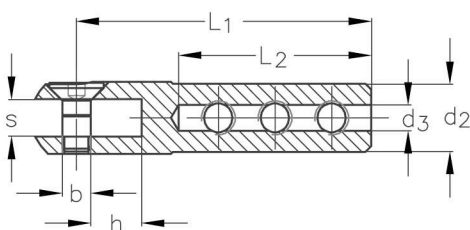
**mit Innengewinde**  
*with internal thread*



**mit Auge**  
*with eye*



**mit Gabel**  
*with jaw*



Drahtseilscheren finden Sie in diesem Katalog auf Seite 6.1.7.  
 Please find our wire rope cutters on page 6.1.7 in this catalogue.

**ASS Mini-Schraubterminal**  
mit Außengewinde, rechts oder links  
zur Selbstmontage

**ASS Screw terminal, Mini type**  
with outside thread, right or left hand  
for self assembly

Nenngröße nominal size	Seil-Ø rope Ø mm	Gewinde thread d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub> mm	d <sub>3</sub> mm	L <sub>1</sub> mm	L <sub>2</sub> mm	L <sub>3</sub> mm	Artikelnummer* stock no.*
2	2	M 4	8	2,4	50	25	20	<b>331 010 002</b> 331 012 002
3	3	M 4	10	3,5	56	32	20	<b>331 010 003</b> 331 012 003
4	4	M 5	12	4,5	65	34	25	<b>331 010 004</b> 331 012 004

\*Die Angaben in **Schwarz** beziehen sich auf die Terminals mit Rechtsgewinde, die Angaben in **Grau** auf die Terminals mit Linksgewinde.

\* All figures written in **black** refer to the terminals with right hand thread, while the figures written in **grey** refer to the terminals with left hand thread.

**ASS Mini-Schraubterminal**  
mit Innengewinde, rechts oder links  
zur Selbstmontage

**ASS Screw terminal, Mini type**  
with internal thread, right or left hand  
for self assembly

Nenngröße nominal size	Seil-Ø rope Ø mm	Gewinde thread d <sub>1</sub>	d <sub>2</sub> mm	d <sub>3</sub> mm	d <sub>4</sub> mm	L <sub>1</sub> mm	L <sub>2</sub> mm	L <sub>3</sub> mm	Artikelnummer* stock no.*
2	2	M 4	8	2,4	6	50	25	20	<b>331 210 002</b> 331 212 002
3	3	M 4	10	3,5	6	56	32	20	<b>331 210 003</b> 331 212 003
4	4	M 5	12	4,5	8	65	34	25	<b>331 210 004</b> 331 212 004

\*Die Angaben in **Schwarz** beziehen sich auf die Terminals mit Rechtsgewinde, die Angaben in **Grau** auf die Terminals mit Linksgewinde.

\* All figures written in **black** refer to the terminals with right hand thread, while the figures written in **grey** refer to the terminals with left hand thread.

**ASS Mini-Schraubterminal**  
mit Auge zur Selbstmontage

**ASS Screw terminal, Mini type**  
with eye for self assembly

Nenngröße nominal size	Seil-Ø rope Ø mm	d <sub>2</sub> mm	d <sub>3</sub> mm	L <sub>1</sub> mm	L <sub>2</sub> mm	a mm	s mm	h mm	Artikelnummer stock no.
2	2	8	2,4	37	25	4,5	4	9	331 310 002
3	3	10	3,5	43	32	5,5	5	11	331 310 003
4	4	12	4,5	52	34	6,5	6	11	331 310 004

**ASS Mini-Schraubterminal**  
mit Gabel zur Selbstmontage

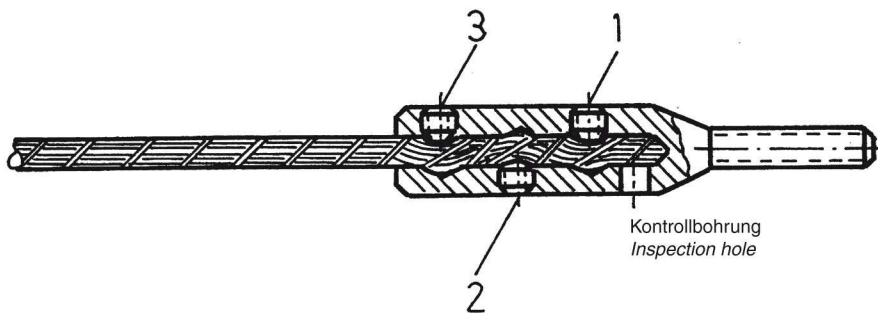
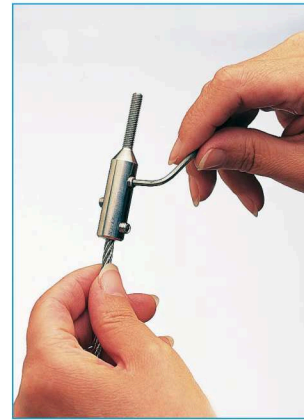
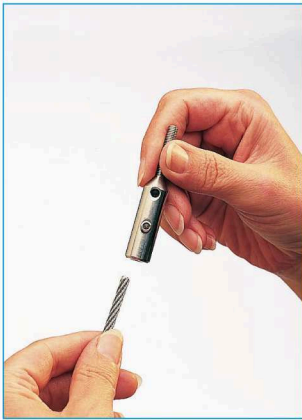
**ASS Screw terminal, Mini type**  
with jaw for self assembly

Nenngröße nominal size	Seil-Ø rope Ø mm	c mm	d <sub>1</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	d <sub>3</sub> mm	L <sub>1</sub> mm	L <sub>2</sub> mm	s mm	h mm	b	Artikelnummer stock no.
2	2	10	12	8	2,4	37	25	4,5	7	M 4	331 410 002
3	3	10,5	13	10	3,5	50	32	5,5	9	M 4	331 410 003
4	4	12,5	16	12	4,5	52	34	6,5	9	M 5	331 410 004



**ASS Schraubterminal**  
zur Selbstmontage

**ASS Screw terminal**  
for self assembly



Unsere ASS Schraubterminals kommen überall dort zum Einsatz, wo aufgrund schwieriger Aufmass-Situationen vor Ort montiert werden muss.

In anderen Fällen, z. B. im privaten oder Hobby-Bereich müssen die Seile individuell angepasst und die Anschlußteile manuell montiert werden.

Für diese Fälle bieten die ASS Schraubterminals für 2, 3 und 4 mm NIRO-Drahtseile die optimale Lösung bei zufriedenstellender Belastbarkeit der montierten Seile. Wir setzen dabei eine gewissenhafte und sorgfältige Montage voraus.

Die von uns entwickelten ASS Schraubterminals werden durch drei jeweils um 180° zueinander in radialer Richtung versetzt angeordneten Gewindestifte mit dem Drahtseil verschraubt. Die gegenüberliegenden Enden der Gewindebohrungen haben Vertiefungen, in die das Drahtseil durch die Gewindestifte gepresst wird. Dadurch erhält das Seil im Terminal einen sinusförmigen Verlauf.

Zerreißversuche haben ergeben, dass durch die sinusförmige Verschraubung des Drahtseiles eine ca. 50% höhere Belastbarkeit erreicht wird als bei vergleichbarem glatten Seilverlauf innerhalb des Schraubterminals. Bei diesen Versuchen wurden die Gewindestifte jeweils fest mittels Drehmomentschlüssel angezogen, was wir bei der Montage ebenfalls dringend empfehlen.

**Wichtig ist außerdem, dass das Drahtseil vor der Montage in das Terminal eingeschoben wird, bis es in der Kontrollbohrung sichtbar wird.** Die Gewindestifte werden in der Reihenfolge 1, 2 und 3 entsprechend der obigen Anleitung angezogen (siehe Abbildung).

Bitte beachten Sie, dass trotz sorgfältiger Montage die Belastbarkeit des Seiles gegenüber verpreßten bzw. aufgewalzten Seilen abzumindern ist.

Our ASS Self Assembly screw terminals are designed for fitting on-site when exact dimensions are not available in advance.

The ASS Self Assembly screw terminals for wire ropes 2, 3 and 4 mm diameter are suitable for use by the non-professional but care must be taken with the fitting to the wire rope in order to achieve an acceptable capacity for the completed ropes.

Designed by our company the ASS Self Assembly Screw terminals are assembled on the rope by employing three threaded studs arranged in a radial direction at 180° to each other. By tightening the studs the rope is compressed and takes on the shape of a sinus curve inside the terminal.

Our break tests have indicated that the sinus curve gives a 50% higher breaking load of the rope when compared to passing the rope through the fitting parallel. We employed a torque key and tightened the studs for our tests and recommend the same procedure is used in the field.

**The rope should be inserted into the terminal until it is visible through the inspection hole** and studs should be tightened in order 1, 2, 3 as above instructions (see drawing).

The efficiency rating of these self assembly screw terminals is not as high as swaged or pressed terminals and therefore the total capacity of the rope must be reduced to cater for this.